

Ferhat Baluli

59 n tmaxxawin

Tullisin tiwezlanin



Ferḥat Baluli

59 n tmannawin

Tullisin tiwezlanin

Tubiret/Lezzayer
Wamber 2972/2022
Tazrigt tamenzut (Tumđint)
Izerfan n umyaru ttuyalen i umyaru
Tawlift n tduli syur umyaru

Tazwart

Tullist tawezlant d yiwet n tewsit n tira d-yennulfan di lqern yezrin "wis snat n tmerwin (20)". Uyen yimyura abrid-is -ahat- imi tudert n wass-a ur tettak ara i medden atas n wakud akken ad yren, dya tullist tawezlant d tagnit n temlilit ger yimeyri d umyaru, di kra n yicerriḍen n tira, s tefsas akked uyiwel.

Deg umḍal, tullist tawezlant qqaren-as: Short story, Micro-fiction, ... القصة القصيرة جدا... Llan atas n yimyura i tt-yerran d tawsit s timmad-is.

Ihi, di tedlist-agi ad nemlil d yimeyriyen di cwiṭ n wawal, d acu kan deg waṭas d waṭas n temsal, nessaram-awen tayuri igerzen, awen-d-yernun kra n uzuzen...

Ter tagara ad buḍey amahil-agi i Nana Saliḥa d urgaz-is; amaynas n tmaziyt d tugdut almi yemmut; mass Lḥusin Maɛic, ad fell-as yaɛfu Rabbi.

Nnig wul

Myussanen di texlijt netta d Lwiza, kra n sin n yiseggasen... Yekra bab-as di Bgayet, dya seg yimiren ur myezren ara, mseeraqen... Almi d tasdawit i myufan, ferhen, qqimen akken almi ssulin leqraya... Seg yimiren ur sawden ad mlilen ar ass-a.



Tidyanin n lehwa iseddän

Tiqqit deffir tayed... «Ulamék ides da!», Yekker yezzuyer iman-is yer tama tayeffust, ikessel... Tiqqit deffir tayed... «Ula d dagi ur iwulem ara...», Yuẓ akkin yer txeddit, yeglalez dayen... Tiqqit deffir tayed... Seg *εeggu* n uxeddim s teyzi n wass; yerra iman-is am akken kra wer yelli... D acu kan; ššut n tmiqwa-nni yekka-d nnig-s... Dya yeffey-d si tberrakt, isuy: «Ur nesεi imuras, awah d anebdu myal ass».

Ccerfa/Tubiret: 25/04/2019

Axemmem s laɣyaɗ

Gar-i d yiman-iw kan: «Zriy ur byin ara mi d-ddiy deg ubrid-a, dya ihi ccah yehwa-iyi, i tura timetti-agi akken kan is-yehwa... I tektiwin-iw anda ara tent-rrey... Iiih; ccah yehwa-yi...», Din yesla: «Akka ih, akka a Muḥ ih... Yewwi-k lhawa ayen!».



Agzul

Akken kan yebda yettimyur; yebda anadi yef uxeddim, ass mi meqqar yufa axeddim, mi yewweɗ d amyar; ur yezmir ara i uxeddim!

Tardast seg umezruy n yizwawen

Cfiy mraw d semmus (15) n yiseggasen aya, di tesnawit, yriy yer mass Aɛmar, qqaren-d imiren ibennu, dya seqsey di tallit-nni gma i yugaren s mraw (10) n yiseggasen, yenna-iyi ass mi yeyra netta yur-s; yella ibennu dayen... Nniy-as ihi d wahat tura drus is-d-yegran... *Ussan-agi* yezrin id-mlaley yiwen seg yinelmaden-is, yenna-iyi-d: «Ha-t-an ibennu».



Tettwasaked tzemmut, tettwarfed tamrart-nni n twayit, tettwakres akken iwata... Yenya iman-is imi ur yufi ara axeddim... Yenya iman-is imi t-teğga temdakelt-is... Wissen ahat...¹

¹- Ger tamawt ulac azwel, dya seqsey atas n medden yef taluft-a, nnan-d akk: «Eğğ-itt akken»... Dya ddiy-asen di lebyi.

Aserwal n yibeddi

Yelsa aserwal uzmiḍ, Yettef abrid yer tesdawit s
lemyawla, mi id-ires di lkar, tayli-as tyawsa, dya
yekna ad tt-id-yerfed... Din yesla i şşut:
Cerrrrrrrrrrrrrr... Yeldi akk userwal uzmiḍ.



Timmanit

Yeffey-d seg uxxam, ifassen di lġib, walan-t
merra lġiran-is... Iædda srid yer lqahwa, yeswa-d
din llatay-is; am yal ass, walan-t-id akk wid
yellan din... Ssin yuyal-d s axxam, walan-t-id
kra n warac yellan, dayen, din... Yekcem s
axxam-is... Yerra-d tawwurt, wigad-nni ur zrin d
acu-t.

Ccerfa/Tubiret: 25/04/2019

Tiqqit n yinig

Tesherher tirect n wuzzal, tezzuyer yid-s tamuyli d wallen... Aman ttemdeggaren sya d sya, d acu kan ttağan-d yal tikelt acerriḍ amellal gar waṭas n uzegzaw... Ttimzin yixxamen, leḡwameε-nni id-yettbanen meqrit ttedragen; am nutni am yiεarramen n tyawsiwin yellan... D abrid s anda-nniḍen.

Lille/Fransa: Γuct 2019



Azniq alemmas

Yessuyel i ufurgu... Mi d-yehbes, yuli... Yeqqim deg umkan alemmas. Seg mi yebda tikli d netta yettenququl almi yewweḍ yer Genzat/Stif... Dya din yeggul ur iεawed ad yerkeb deg uzniq-nni alemmas n ufurgu.

Xtygfpx.^ydszbn,jht²_{3kk}ùmù

Γef wukkuz (04) n ššbeh yessaki-t-id yifikes² n
utraktur n yiwen n lğar-is... Yerna d acu yerna
yuli wass, tendah tsallayt³ n lğar ayeffus ibennun
axxam... Γef yimekli d isuyan n warrac n
uyerbaz d usherher n tkeršin iyef d-ttuyalen akk
iselmaden... Tameddit yer tanalt, d driz-nsen mi
id-zzin seg uyerbaz... Tagara yeyli-d yid, myal
ad d-yennejmaε yiwen n lğar ini yesselbaε
tawwurt-is... Mi yezgen yid-is amcum, haaaa-t-
an d nnuba n yijulat, arnu-yas ikamyunen n
lluzinat... *Ssureft*-ay yef yifikes.



Lbațel yif wayed

Nussa-d ad nadi yef tudert-nniđen, nrwel-d si
lbațel n yimawlan d yidulan d yir inagan...
Nekcem di lbațel n lyerba.

Lille/Fransa: Γuct 2019

²- Ifikes=Bruit.

³- Tasallayt=Treuille.

Tudert

Tazmert tettwač, akud yekfa di tudert-is... Tarwa ar tura ur miden ara, yer tegla ssawalen-d... Imuqel amek? Yerved agelzim akked tgelzimt-nni is-d-yegran d sɛaya, yewwi-ten yer ssuq... Ibed s teyzi n wass; yiwen ur t-id-isawem... Azekka-nni ibeddel ssuq, yiwen ur d-isawem... Ass d-yernan deffir-s, iruḥ yer ssuq-nniḍen... Yiwen ur t-id-isawem.



Čaqrura⁴

Yewwi-d Lbak, nnan di yir tussna... Yettef axeddim, nnan d yir axeddim.... Ussan-a yettef-d izem deg umezzuy, wissen d acu ad d-inin!

⁴- Awal-agi d isem i fkan kra i turart-nni i wumi qqaren "Lu do".

Tadbelt n yimuh

Ih, wagi d adekkan iyef yettyimi baba... Yemma tetthemmil ad d-tessali ul-is s txidas yella ixeddem di temzi-s... Ma d weltma tezga tettruḥu tettuyal; awi-d aman, awi-d lqahwa... Iiih... Tura weltma tessuley, ma d baba yemmut, terna deffir-s yemma -Asen-yaɛfu Rebbi-, griy-d nek uriy-awen-d tullist.

Bni Şaf: 13/04/2019



Gar ufdīs d teflut

Di yennayer akked furar d cwiṭ di mayres ussan mezziy-it, yerna tettili lehwa; dya d lǧar kan ayeffus i yettsemmiren, seg seddis (06) n şşbeh alma d azal, lǧiran-nniḍen lhan d umelles s teflut... Ma d tza (09) n waguren d-yegran deg useggas; lǧiran akk s yifḍisen d tmasiḍin; wa deg uswir amenzu n uxxam, wa deg uswir wis sin, wa tameddit, wa deg yiḍ... *Melmi tebyiḍ ttes.*

Ter uqerruy n umeynas

Cfiy ass mi tebdid tikli, ugin medden merra tiktiwin-ik... Yiwen ur k-yezgil ara... Ula d imduk-al-ik ur zeddig-it ara; atas ggan-k iman-ik deg umennuy, ddan deffir lgib d wayen-nniden... Ass-a taluft-ik tenger; ggan-tt akk medden. Ihi anagar nek id-yerzan yur-k... D tidet, ala wid tt-yezzenzen i irebhen...



Imuras yelhan

Gran-d drus n wussan i yimuras, d acu xedmey deg-sen dya? Mraw d semmus (15) n wussan di tebhirt n Bu Yeddid, mraw (10) yer Si Umar deg uyizi n lebyur, tza (09) n wussan deg wassif nettæbbi adyay, akked sin wussan-nni, yas akken ur iyi-id-ixelles ara; ar ass-a, qqemmaḥ-nni... D imuras yelhan... Ifen wid n yilindi deg i xedmey kan mraw (10) n wussan.

D asteqsi kan

Mraw (10) n yiseggasen ddaw tqentyar d tazla yef lekwayed... Tekkat-d deg uqerruy-is ad d-yuɣal yer tmurt, d acu kan yeqqar-as: «Ad nerɣu mraw-nniɗen (10) wala tuyalin».

Lille/Fransa: Tuct 2019



Ssuq-nni

Taddart taqernit n twelleyt n Tubiret d Ccerfa... axeddim ulac, dya Muḥend yezga yettyimi yef yiri n ubrid n ukerrus... Myal tikelt ḥebesen-d yur-s yimsebriden, steqsayen-t-id yef wanda i znuzun kra neɣ kra... Yuggas yesker-as din “*deg umkan-nni*” ssuq; yessers-d akk tiyawsiwin-nni is-d-suturen, yerna-d syur-s kra...

Ayiwel-nni

Ha-t-an lehqen-d ikayaden, yekker yesquced-d
akk timsirin, sya d sya... Yemyembas di tezgi
isekkilen; şşbeh meddi... Ass amezwaru n
yikayaden-nni; yekcem yer tzeqqa, yeqqim...
Werɛad yezzuzer uselmad tuttriwin... Yeyli
waqcic si ɛeyyu... *Wwin-t yer sbitar.*



Aɛwin n teftilt

Iruh yer Sonalgaz, ad Ixelles trisiti, yaf tawwurt
tuyal... Yezzi yezzi, nnan-as-d d amenzu (Awel)
Moħarem. Azekka-nni yuyal, mi yewweɗ ulac
internet... Dya nnan-as ruh yer Lbusta... Mi iruh
yer din mugren-t-id s “wulac trisiti”... Ass d-
yernan deffir-s yezzi yer Sonalgaz, yaf-itt d
ayunzu n umahil... *Tagara-ya Nnan-d gzemmen-*
as trisiti-ines imi ur ixelles ara!

Yir adrag

Di lġib ur tt-yufi ara, yerfed llecfar-is, izelli tamuyli-s yer ṭabla; ur tt-yunni ara... «Ya Rebbi anda tt-ġġiṯ? Ah...», Yemmekta-d dakken yekka-d seg ubduz, yuṯal srid yer din... Yessaked akka d wakka, ulac... Mi yekker ad d-yeffeṯ, yewwet ad d-yerr tawwurt... Din iger tamawt ziy tasarut deg ufus-is ay tella!



Takerḍa tatrart

Idaq wul-is, imi tigeclar-is kkatent yer ukersi yellan zdat-s... Yekker ibeddel amkan s azniq yettay umekkas n ufurgu... D acu yerna; yuli-d yiwen yeqqim-d yid-s, dya yufa-d azgen n tfekka-as ilaq ad tres berra i ukersi; yaṯ akken win d-yulin ur yelli ara d azuran... D ṭṭiq yef ṭṭiq ula d allay-is yettṭerḍiq almi tt-id-yenna yimi-s: «Aaaaa yat leṣraḍ; a ttakren ula di teyzi akked tahri n yikersiyen n ufurgu».

Ajɛar

Deg uzal, iruḥ yer uftis n yilel, yettmuqul yettwalli akk tizegzewt-nni, tagara yuḡal-d s axxam. Tameddit, yuḡal yer din, yebded, iḡegger allen-is... Akken almi yeɛya deg yibeddi, ssin yeqqim yessikid, almi id-yuli wul-is... Dya yuḡal-d s axxam... Ilel yenna-d, netta yerna-d.



Tikelt-nni

Agerjum yekkaw, lqed d asellaw... Yerved abuqal, yessers imi-s yef yimi-s... Yessali taleqqaḥt n waqbuc s igenni, yemmar-d wayen-nni, dya yesgerger-it srid... Yekkes abuqal yef yimi, yeggufes-d yiwen inehhit d-yessurgen nnefs mačči d kra... Yeldi arquqen-is, yekri wudem-is... Yečča amenzu n remṭtan wer yezri.

Bni Saf: 13/04/2019

Timezwirit

Seg mi d-cfan d nutni ttnayen yef yiwet n
tzemmurt akken, myal wa as-yeqqar: «Inu»...
Dya ttemyezwin myal aseggas yer lqed-ines...
Di 12/01/2019; yezwar mmi-s n yiwen deg-sen...
Igzem-itt d isyaren.



Tadamsa ass-a

«Igerrez, ha-t-an ihi wwiṭ-t, lexlas akka kra n
wussan...», Yerved ukumirsi llecfar-is: «Amek
ddurt iɛddan id-txelsed teqdiḍ-d sin n yimelyan
yer lḡar-agi-inu, yerna txelsed-t; yas akken
tettawid yur-i ṭlaba si zik... Tura tussid-d yur-i
ad ternuḍ ṭlaba-nniḍen!».

Allen igellen

Yebded yettmeyyiz, d netta ney mačči d netta...
«A wah waley-t; wissen kan anda?» Yessetha ad
t-yedfer, d acu kan yuḡal yessawel-as: «A mass, a
mass...» s teyzi ugerjum, ibren-d win-a yur-s: «D
acu akka...?», Yerra-as: «Yettban-iyi-d yella kra
n wanda i nemyussan; nek qqaren-iyi Aɛmar at
Aɛmar, yriḡ di tesdawit n Tizi Wezzu...», Yezzi
win-a aqerruy-is akka d wakka: «Ur ssiney ara
akk yiwen akka!».



Irgazen n tejmaɛit

Tagi d targa id-yeḡḡa ugellid i yenḡar di tallit n
Lunḡa d wayzen d wass mi llan yirgazen, sya-agi
d tirigji n ɛemmi Aɛmar, wagi d aḡemmal n Si
Aɛmar... Ahat tura zrin mraw (10) n yiseggasen
seg wass mi id-yergel Muḡend Uɛmar akk targa-
nni; seg yimir ur d-tezgir tiqqit ayla-s yer da.

Bni Šaf: 13/04/2019

Seg Lfaysbuk yer da

Yessers iman-is akken iwata, yeldi asawal⁵, srid yer Lfaysbuk, yaf ameqqun n tebratin is-d-yeqqaren «Amulli ameggaz»... Dya imuqel akka d wakka, netta iman-is kan di texxamt, ssin yenna: «Ttuy merra d amulli-inu», yerna yerra i yiman-is: «Dya yella kra n tikelt i t-id-temmektaḍ».

Ccerfa/Tubiret: 25/04/2019



Si tudert

Tekker-d seg wussu, yaas akken ur terwi ides... Telsa iselsa-s truḥ s azniq, tetṭef amkan si ššbeh almi d tameddit; tessutur medden... Ur d-tesmid ara azal n wučči-s, wama i warraw-is ulac awal... Teɣya, d acu *trennu* cwiṭ uraju; lemmer ahat yella win as-d-yefken kra... Tagara tekker tnejmaε-d s axxam.

⁵- Asawal= Téléphone.

Tibḥirt n yimukar

Inelmaden din mačči d kra, timsirin deg yifasen-nsen, yer yimezzay-nsen isawalen... *Ttalsen timsirin-nni i wid yellan di tzeqqiwin n ukayad!*



Yiwen deg sin

Mi yuli yer ufurgu yettef amkan zdat yiwen akken, d acu kan; mi yernan cwiṭ n tikli, yuli-d yiwen-nniḍen, yeqqim-d yer tama-s, win-a yewwi-d yid-s atas n tyawsiwin di ssuq... Dya yessers kra deg-sent nnig yidaren-is, kra ddawatsen... Ayen d-yegran idegger-as-t-id i umdakel-mey... «*Rfed-ay kan wicqa-k*», is-d-yenna.

Ayen i tenna teslent

Ttlalay-d am kunwi, d acu kan nek d imyi; ur d-ttmeslayem ara fell-i... Di tefsut yes-i ay tesnem tizegzewt, yerna rennuɣ-awen abeḥri tili... Di lexrif ttiwriyey, ttakey-awen-d cbaḥa-nniḍen... Ssin, ttserriḥey i yiferrawen... Ay tezzuzun tewlift-nni...



Taluft

Taxxamt berriket seg tmest i tella yemma-s tessayay din, netta yegra-d deg-s imi ulac anda ara igen... Aseggas yettak-it i wayeḍ, almi yessager cwiṭ n tedrimt, dya yekker yer usbay-is s tufra n baba-s... Akken kra n wussan, tæeggen-as-d yemma-s dakken taxxamt ad tedrem; imi ha-t-an ad bnun axxam amaynut.

Ččina n uylal

Yewwet-it waḍu, dya yuy-d ččina di yiwet n ṭhanut... Mi d-yewwed s axxam, yesseqcer yiwet, yaf-itt d aylal, ur tessei ara ula d tiqqit n waman... Yetṭal yetṭal, yesseɛmumj-itt, ssin iger-itt s afenjal, yerna yessureg-as izem⁶ n ččina id-yuy idelli.



Askasi

Yehbes lkar, tuli-d yiwet n temsiwt... Mhend yeqqim yettmuqul di ṭṭaq, ma d tin-a tuḥ-d yur-s tessugem as-yeḡḡ amkan, d acu kan netta ur as-yefki ara azal, dya tdegger awal i yiwet akken as-teqqar: «Ulac akk leqder di tallit-agi»... Yerrayas ula d netta s udeggar n wawal s igenni: «Ay aḥal yelha useɛdel ger yizerfan n tlawin d wid n yirgazen».

⁶- Izem=Jus.

Azal n yidrimen

Yuy-d aserwal amaynut, yewwi-t srid s axeggaḍ akken ad t-id-yellem... Azekka-nni, yewwi-d Gaya aserwal-is, mi t-yelsa deg uxxam, iban-as-d yezzif, dya yerra-t as-d-iɛiwed amahil... D acu kan mi it-id-yewwi iban-as-d mazal-t muqer. Yekker inuda-d axeggaḍ-nniḍen, dya yellem-d aserwal din; mi d-yewweḍ s axxam yaf-it *mezzi* fell-as.



Tiwḍin

«Seg llin kan i wallay amzun d idurar n uftis, yer tagara d asigna... Meyyez kan, s lḥsab n swayæ yewweḍ-d lbabur, d acu kan yezga-d usigna-ihin deg yir amkan»...«A wah d idurar, aql-ay newweḍ-d», is-d-yenna yiman-is.

Marseille: Tuct 2019

Tujya-nni

Yella isses lqahwa myal ass, dya tameddit-a ur tt-id-yeswi ara, yessugem ad yettes imi netta yeeya d ayen kan, iruh-d s lemyawla akken ur d-yettemplili yiwen seg yimduk-al-is... Yewwed-d s axxam, akken kan d-yeyli yid, yekcem srid s ussu... Send ad yettes, yerfed-d asawal ad izer Lfaysbuk-is, *dya* yewwet-itt aken almi d ukkuz (04) n sşbeh.



Taserfit

D iseggasen d netta yettwali di tilizri, isel di radyuwat, yeqqar deg yiymisen dakken akabar-nni d win yekkaten yef yizerfan n yimdanen irkelli, dya yekcem yer-s... Fer dixel mi yesnunec, qqaren-as-d akk: «D acu ik-id-yewwin s akabar imerkantiyen!».

Akken id-tussa i truḥ

Temyi-d iman-is kan; ur yerzi Muḥ fell-as
aqerruy-is, terna d acu terna, tuyal tezga-yas-d
cwiṭ deg ubrid; dya kan akka yettefras-as kra n
tciṭwa... Tuyal ssin akkin tettakk-as-d atas n
uzemmur, kra ittett-it, kra iyelli, kra ttelqadent
iziwcen... Yerza-d unebdu n useggas-a; *yesrey-
itt*... Dya yenna: «Akken id-tussa i truḥ, a Muḥ».



Zemmem qemmem!

Yerfed asawal deg wallay-is yessarem dayen
tefra taluft:

- Azul...

Din din yesla:

- N wanwat wuṭṭun-agi?

- Azul a tamdakelt, d kem id-yessawlen
ney d nek, imi ara am-d-fkey bab n
wuṭṭun-agi?

- Taq... Awal yegzem, zemmem qemmem!

Tajemmilt i yinelmaden

D ussan ineggura n leqraya, tanezduyt tasdawant
yekkat deg-s ubehri, tuget n yinelmaden tuy
ssulin tayuri, yegra-d ttikuk d netta, yerna ilaq ad
iruh yer temsirt taneggarut n dduktura... Dya
yelsa akk iselsa-s, mi d-yewwed s irkasen...
Yemmekta-d ulac, imi wigad-is qqersen idelli...
Imuqel s iserfaqen id-yeğğa umdakel-is ddaw
tabla... Yelsa-ten, ssin iruh yer temsirt-is.

Ccerfa/Tubiret: 25/04/2019



Yenna-d uṭenṭun:
Tewwet-d trisiti, truh lahwa

Tameddict

Yejba yiḍ, ha-t itteddu s lemyawla akken ad yaweḍ s axxam, di tikli-is iwala iserdasen, dya yeffer deffir yiwet n tzemmurt... Iḍeger tamuylis akkin, iwala iremmayen⁷... Ur eṭṭlen ara almi yekker hendawal gar-asen, ttemjelwaḥen aldun almi ssalin aḥeccir-nsen, dya rewlen iremmayen defren-ten iserdasen, afen-t-id yettelwiwiḍ ur yemmut ur yeddir... *Wwin-t*.



Asimyer

Yuyal cwiṭ yer deffir; imuqel srid s iswi; yunna-t meqqar... Iwala dakken ilaq ad yernu azzuḥ yer deffir; i ma ahat ad d-iwessaε akken ilaq... Mi yesseyzef akken i yebya; iwala-d iswi-nni d awezyi... *Dya yeğga-t*.

⁷- Iremmayen=Téroristes.

Amahil n tsutiwin

Di tikli-s, yer tama n yiciqer, yufa azebuj
amejtuh; win id-tewwi lhemla n wussan-nni, dya
yas mezzi; yewwi-t-id s axxam yezza-t... Yettu-t
akken d iseggasen... Yuggas yekker ileqqem-it d
azarraj... Yerna d acu yerna, yuyal d
tazemmurt... Ssin ttalsent-d akk tsutiwin tadyant-
agi.



Tazla wer tilisa

Yekcem akken ad d-yefru tayawsa-as, sutren-as-d
ad d-yawwi yiwen n lkayed; iruh srid yer wanda i
t-id-ssufuyen... Mi yewwed yer din, nnan-as-d
ay-d-tawid lekwayed-agi... Dya iruh ad d-
yessufey amenzu deg-sen, sutren-as-d lkayed-nni
iyef yettazal di tazwara... *Yerra srid s axxam.*

Adebbuz n unebdu

- Anda ara terred deg yimuras-agi ay amdakel?
- Timura akk i nebya sturent-d Lvisa, ma d tid id-yegran; ha-t-an ak-d-rnunt kan urfan d ɛeyyu n wussan, is-d-yerra.



Tidet mi id-teflali

Yerfed idrimen-is, yeğğa axeddim-is, yunag...
Yeqqar kan: «Mačči i nek; i tarwa-w...», Yuɣal
yezzenz akal-is; yesyer-iten din... Mi ssawden
mraw d tam (18) n yiseggasen, redden di rray
uɣalen-d yer tmurt imawlan.

Lille/Fransa: Tuct 2019

Asayti n useyti

Yesseyti tiktiwin n tririt-is, gerzent... Yezzi yesseyti tutlayt-is, tgerrez... Yura isem-is, yerra tiferkit tusligt⁸ i uselmad, yeffey-d seg ukayad... Di berra; yufa-d dakken ur d-yerri ara yef sin n yisteqsiyen yellan deg wudem uffir n tferkit n tuttriwin; imi netta ur yetti ara tiferkit tamcumt!



D tufya kan n leeqel

Tembawel tmurt, temmut temdakelt n Lhamid-nni; dya azekka-nni i d tameyra-nsen... Mmuten atas n lğiran n tmeṭṭut i yessarem, ma d netta yeffey-it kan leeqel; seg zzenzla-nni n snat n tmerwin d yiwen (21) di magu, d aya kan!

⁸- Tiferkit tusligt=Double feuille.

Tudert send takeṛrust

Tanekra zik, araḡu n lkar... Aṭas udeggar d udeggar n wakud... Yiwen yewwi-d mmi-s yezgan yettru, rres eiwed afurgu... Tewḍed teeyid.



Fiḥel a mmi tagalit

Yenna-yas wukyis: «Ad galey ad sgiley; uyay-d iselman deg usečču-ines, sersey-ten deg wuxxam kraḍ (03) n wussan, mi krey ad ten-ččey ufiy-ten d isemmamen...Bbbbaḥ... D wa ay d asewwi!» Yerra-yas wungif: «Fiḥel a mmi tagalit».

Imannawen

Yebded di tama tayeffust n ubrid aqerni, ssuq n tezmalt yeččur, medden qeṭṭun ttayen... Ġamal zdat yidlisen i yezzuzer di lqaɛa yef yiymisen iqburen... D imannawen id-ittizin fell-as, d imannawen deg-sen i yettayan... Dya ass-nni yerfed leɣyaḍ: «Ha-t-an ġġiy-awen tiyawsiwin-nwen...», Yerra yef uqerruy-ines... Medden wwin idlisen-nni.

*- Yenna-iyi-d wul-iw atas n tikwal ilaq ad aruy uṭṭunen deffir yal azwel n tullist deg tedlist-agi; akken ad begney llant semmus n tmerwin d tza (59) n tmannawin, d acu kan yer tagara ufiy ulayyer; imi ala **TAFLEST** (Confiance) i yellan gar-aney.

Tullist tawezlant d yiwet n tewsit n tira d-yennulfan di lqern yezrin "wis snat n tmerwin (20)". Uyen yimyura abrid-is -ahat- imi tudert n wass-a ur tettak ara i medden atas n wakud akken ad yren, dya tullist tawezlant d tagnit n temlilit ger yimeyri d umyaru, di kra n yicerriden n tira, s tefses akked uyiwel...

Ihi, di tedlist-agi ad nemlil d yimeyriyen di cwiṭ n wawal, d acu kan deg waṭas d waṭas n temsal, nessaram-awen tayuri igerzen, awen-d-yernun kra n uzuzen...